

ZMLUVA 464/2010
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Výnos“)
na podporu a rozvoj športu
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Prijímateľom:	Obec Kladzany
Sídlo:	094 21 Kladzany 100
Zastúpeným:	Ing. Daniel Lorinc, starosta obce
IČO:	00332470
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu: (ďalej len prijímateľ)	22329632/0200
	a
Poskytovateľom:	Úrad vlády Slovenskej republiky Námestie Slobody 1 813 70 Bratislava 1
Zastúpeným:	Ing. Igor Federič vedúci Úradu vlády SR
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: (ďalej len poskytovateľ)	7000060195/8180

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu a rozvoj športu v **sume 9.628,- eur** (slovom: deväťtisíc šesťstodvadsaťosem eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: **„Deti a mládež športujú“** v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ, ktorý je klientom Štátnej pokladnice je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ dotácie je povinný použiť dotáciu podľa schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu dotácie. O zmenu schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať poskytovateľa. Žiadosť o zmenu rozpočtu je prijímateľ povinný zaslať poskytovateľovi najneskôr 20 dní pred ich uskutočnením, resp. najneskôr pred termínom uvedeným bode 6. tohto článku.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31.10.2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 20 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a vlastných zdrojov, resp. prostriedkov z iných zdrojov, ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov, resp. finančných prostriedkov z iných zdrojov a s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za projekt
 - rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania

- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
- vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom v zmysle bodu 10. tohto článku
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

7. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

8.1. dotáciu alebo jej časť ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 6. písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

8.2. dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy.

8.3. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

8.4. dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

9. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 8. tejto zmluvy :

9.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180 s uvedením V-symbolu „06“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

- 9.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením V-symbolu „06“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.
10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.
Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením V-symbolu „06“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III.

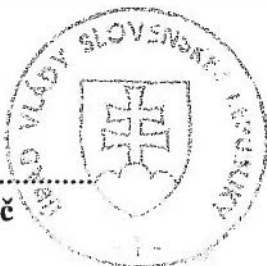
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy a štruktúrovaný rozpočet je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňa 8.6.2010.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štruktúrovaný rozpočet projektu.
7. **Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.**

V Bratislave dňa: - 2. JÚN 2010

Za: Úrad vlády SR

Ing. Igor Federič



V Kladzanoch dňa: 26.05.2010

Za: Obec Kladzany

Ing. Daniel Lorinc



Projekt: Deti a mládež športujú
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET

Bežné výdavky

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku (€)	Počet jednotiek	Výdavky spolu (€)
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky	-	-	-	-
Celkom				-
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie ...)	-	-	-	-
Celkom				-
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Dres - žiaci	ks	30	8	240
Trenky - žiaci	ks	22	8	176
Bunda - žiaci	ks	38	8	304
Dres - dorastenci	ks	30	8	240
Trenky - dorastenci	ks	22	8	176
Bunda - dorastenci	ks	38	8	304
Ohrádka - stolný tenis	ks	30	8	240
Loptička competition (balenie 3ks)	ks	2,9	100	290
Loptička tréningová	ks	0,35	200	70
Stolnotenisový stôl súťažný	ks	920	2	1 840
Sieť na stolný tenis súťažná premium	ks	59	2	118
Ukazovateľ skóre	ks	35	2	70
Stolík pre rozhodcov	ks	89	2	178
Švédka debna 5-dielna	ks	360	1	360
Futbalová lopta	ks	55	3	165
Basketbalová lopta	ks	55	3	165
Volejbalová lopta	ks	35	3	105
Hádzanárska lopta	ks	30	2	60
Fit lopta - hustilka-DVD	ks	33	5	165
Sieť na hádzanárske bránky	ks	65	2	130
Volejbalová sieť s anténkami	ks	125	1	125
Volejbalové stĺpiky stacionárne	pár	995	1	995
Basketbalová doska	ks	775	2	1 550
Vzperne tyče	ks	490	2	980
Rúra na kotvenie	ks	135	2	270
Obruč, sieť	ks	95	2	190
Méty bal.5ks	ks	10	3	30
Rohová zástavka	ks	23	4	92
Celkom	ks			9 628
4. Administratívne výdavky	-	-	-	-
Celkom				-
5. Iné výdavky	-	-	-	-
Celkom				
Spolu - bežné výdavky				9 628
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku (€)	Počet jednotiek	Výdavky spolu (€)
Spolu - kapitálové výdavky	-	-	-	-
Spolu (kapitálové + bežné výdavky)				9 628
B. Vlastné zdroje				
úprava ihriska, úprava miestnosti na stolný tenis				850
Spolu				850
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
	-	-	-	-
Spolu				-
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, fin. prostriedky z iných zdrojov)				10 478

Komentár k rozpočtu:

Dres - žiaci - vybavenie žiakov novými dresmi na tréning a súťaže
Trenky - žiaci - výbava k dresom
Bunda - žiaci - na cestovanie a oddych medzi zápasmi
Dres - dorastenci - vybavenie dorastencov novými dresmi na tréning a súťaže
Trenky - dorastenci - výbava k dresom
Bunda - dorastenci - cestovanie, oddych medzi zápasmi
Ohrádka - stolný tenis - oddelenie stolov počas zápasov
Loptička competition bal.3ks - profi súťažná loptička na turnaje
Loptička tréningová
Stolnotenisový stôl súťažný - profi stôl na zápasy. Doska cca.25mm
Sieť na stolný tenis súťažná premium
Ukazovateľ skóre - použitie na tréning a zápasy
Stolík pre rozhodcov - stôl na ukazovateľ skóre pre rozhodcov
Švédka debna 5-dielna - gymnastické cvičenie
Futbalová lopta - tréning a zápasy
Basketbalová lopta - tréning a zápasy basketbalu, využitie počas hodín telesnej výchovy
Volejbalová lopta - tréning, zápasy - hodiny telesnej výchovy
Hádzanárska lopta - tréning, zápasy - hodiny telesnej výchovy
Fit lopta - hustilka-DVD - aerobic, gymnastika
Sieť na hádzanárske bránky
Volejbalová sieť s anténkami - na vonkajšie a vnútorné ihrisko
Volejbalové stípičky stacionárne - osadenie na ihrisko
Basketbalová doska - komplet konštrukcia na basketbalový koš
Vzperne tyče
Rúra na kotvenie
Obruč, sieť
Méty bal.5ks - využitie na tréning pri viacerých športoch
Rohová zástavka - na označenie rohov ihriska

Názov organizácie: Obec Kladzany

Štatutárny zástupca: Ing. Daniel LORINC

Miesto a dátum: Kladzany, 04. 02. 2010

Podpis:

